

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za teška  
kršenja međunarodnog humanitarnog  
prava počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T  
Datum: 27. avgust 2012.  
Original: FRANCUSKI

**RED PRETRESNIM VIJEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući  
sudija Árpád Prandler  
sudija Stefan Trechsel  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija  
**Sekretar:** g. John Hocking  
**Odluka od:** 27. avgusta 2012.

**TUŽILAC**

protiv

**Jadranka PRLIĆA  
Brune STOJIĆA  
Slobodana PRALJKA  
Milivoja PETKOVIĆA  
Valentina ĆORIĆA  
Berislava PUŠIĆA**

***JAVNO S JAVNIM DODATKOM***

**JAVNA I REDIGOVANA VERZIJA NALOGA PO ZAHTJEVU ZA IZMJENU  
USLOVA PRIVREMENOG BORA VKA NA SLOBODI OPTUŽENOG  
SLOBODANA PRALJKA**

**Tužilaštvo:**

g. Douglas Stringer

**Obrana:**

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića  
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića  
gđa Nika Pinter i gđa Natacha Fauveau-Ivanović za Slobodana Praljka  
gđa Vesna Alaburić i g. Zoran Ivanišević za Milivoja Petkovića  
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića  
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

*Prijevod*

**PRETRESNO VIJEĆE III** (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

### ***PROPRIO MOTU***

**IMAJUĆI U VIDU** Odluku po Zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Praljka, donesenu 30. novembra 2011. godine na povjerljivom i *ex parte* osnovu (dalje u tekstu: Odluka od 30. novembra 2011.); Odluku po Zahtjevu za produženje i izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog Slobodana Praljka, donesenu 8. marta 2012. na povjerljivom i *ex parte* osnovu (dalje u tekstu: Odluka od 8. marta 2012.) i Nalog po Zahtjevu za produženje i izmjenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog Slobodana Praljka, izdat 11. juna 2012. godine na povjerljivom i *ex parte* osnovu (dalje u tekstu: Odluka od 11. juna 2012.), kojima je Vijeće optuženom Praljku odobrilo, odnosno produžilo, privremeni boravak na slobodi u Zagrebu **[REDIGOVANO]**,

**IMAJUĆI U VIDU** Odluku koju je sekretar Međunarodnog suda donio 22. avgusta 2012. na javnom osnovu, kojoj je priložen jedan povjerljivi i *ex parte* dodatak, kao i jedan javni dodatak (dalje u tekstu: Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine), u kojem je on, između ostalog, odlučio sljedeće: imovno stanje optuženog Praljka je takvo da on sebi može da plati branioca, te se ne kvalifikuje za dodjelu branioca po službenoj dužnosti;<sup>1</sup> optuženi treba da snosi sve troškove svoje odbrane, uključujući i finansijska sredstva u iznosu od 3.293.347,49 eura koja mu je Međunarodni sud već stavio na raspolaganje;<sup>2</sup> navedeni iznos optuženi mora uplatiti Međunarodnom sudu u roku od 90 dana od obavijesti o Odluci sekretara od 22. avgusta 2012. godine<sup>3</sup>; izvršenje spomenute

---

<sup>1</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 6.

<sup>2</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 6.

<sup>3</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 7.

Prijevod

odluke odlaže se do isteka roka od 15 dana za ulaganje žalbe ili do ulaganja žalbe od strane optuženog,<sup>4</sup>

**BUDUĆI DA** da je Vijeće odobrilo produženje privremenog boravka na slobodi optuženog Praljka, uz uslov da on bude pod policijskim nadzorom hrvatskih vlasti 24 sata na dan, na osnovu toga što su ispunjeni uslovi propisani pravilom 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), a posebno na osnovu toga što je dobilo garancije da će se optuženi Praljak, ukoliko bude pušten na slobodu, vratiti u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN),<sup>5</sup>

**BUDUĆI DA** da Vijeće, kako bi ocijenilo da li su uslovi propisani pravilom 65(B) Pravilnika ispunjeni, mora razmotriti sve relevantne faktore za koje je razumno da ih pretresno vijeće uzme u obzir pri donošenju odluke,<sup>6</sup>

**BUDUĆI DA** da je sekretar, u Odluci sekretara od 22. avgusta 2012., odlučio da optuženi Praljak mora uplatiti Međunarodnom sudu 3.293.347,49 eura<sup>7</sup> u roku od 90 dana od obavijesti o toj odluci,<sup>8</sup>

**BUDUĆI DA** da Vijeće smatra da Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. predstavlja novi faktor koji ono mora uzeti u obzir prilikom odlučivanja o tome da li optuženom Praljku treba produžiti boravak na slobodi i pod kojim uslovima,

---

<sup>4</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 7.

<sup>5</sup> Odluka od 30. decembra 2011. godine, par. 33 i Odluka od 11. juna 2012. godine, str. 6.

<sup>6</sup> V. Odluku od 30. novembra 2011., par. 30, Odluku od 8. marta 2012., str. 5 i *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-AR65.1, Odluka po Interlokutornoj žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju na slobodu optuženog Miće Stanišića, javno, 17. oktobar 2005, par. 8; *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-AR65.4, Odluka po žalbi tužioca na odluku o privremenom puštanju na slobodu i zahtevima za izvođenje dodatnih dokaza na osnovu pravila 115, javno, 26. juni 2008., par. 35; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.7, Odluka po Žalbi tužioca na Odluku po Zahtjevu optuženog Petkovića za privremeno puštanje na slobodu od 31. marta 2008., javno, 21. april 2008., par. 8; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.8, Odluka po Žalbi tužioca na Odluku po Zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Prlića od 7. aprila 2008., javno, 25. april 2008., par. 10.

<sup>7</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 6.

<sup>8</sup> Odluka sekretara od 22. avgusta 2012. godine, str. 7.

Prijevod

**BUDUĆI DA** da je Vijeće u Odluci od 30. novembra 2011. ocjenjujući rizik od bijega optuženog Praljka uzelo u obzir garancije da će se on vratiti na suđenje, i da je smatralo da neprestani nadzor od strane policijskih organa Republike Hrvatske uklanja svaki rizik od njegovog eventualnog bijega,

**BUDUĆI DA** postoji jedan novi faktor, tj. Odluka sekretara od 22. avgusta 2012., Vijeće smatra da rizik od bijega optuženog Praljka treba ponovo ocijeniti, nezavisno od činjenice da je sekretar izvršenje spomenute odluke odgodio do eventualne žalbe optuženog Praljka,

**BUDUĆI DA** da Vijeće smatra da se, zbog veličine iznosa čiji je povraćaj sekretar zatražio Odlukom sekretara od 22. avgusta 2012., može doći do povećanja rizika od bijega optuženog,

**BUDUĆI DA**, prema toma, Vijeće smatra da su za privremeno puštanje na slobodu potrebne strože garancije u vezi s povratkom optuženog na suđenje, kao što je kućni pritvor, čime bi trebao biti otklonjen svaki rizik od eventualnog bijega,

**BUDUĆI DA** Vijeće smatra da, zahvaljujući pooštavanju bezbjednosnih mjera za optuženog Praljka, može biti uvjereno da će se optuženi Praljak, ako ostane na privremenoj slobodi, vratiti u PJUN,

**BUDUĆI DA** Vijeće, stoga, odlučuje da izmijeni uslove privremenog boravka na slobodi optuženog Praljka propisane u povjerljivom i *ex parte* Dodatku 2 Odluci od 30. novembra 2011., tako što mu određuje kućni pritvor,

**BUDUĆI DA**, s izuzetkom kućnog pritvora, svi uslovi njegovog privremenog puštanja na slobodu ostaju isti kakvi su određeni u povjerljivom i *ex parte* dodatku 2 Odluci od 30.

Prijevod

novembra 2011., uključujući i datum za povratak optuženog u PJUN predviđen Odlukom od 11. juna 2012.,

**IZ TIH RAZLOGA,**

**NA OSNOVU** pravila 65(B) Pravilnika,

**NALAŽE** da mjesto boravka optuženog Praljka bude ograničeno na Zagreb, pod uslovima navedenim u povjerljivom i *ex parte* Dodatku ovoj odluci, **I**

**NALAŽE** da svi ostali uslovi njegovog privremenog boravka na slobodi propisani u povjerljivim i *ex parte* Dodacima 1 i 2 Odluci od 30. novembra 2011. godine nastavljaju da važe, *mutatis mutandis*, i za ovu odluku.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,  
predsjedavajući Vijeća

Dana 27. avgusta 2012.

U Haagu (Nizozemska)

**[pečat Međunarodnog suda]**

*Prijevod*

**DODATAK**  
**[REDIGOVANO]**